



Annuaire de l'École pratique des hautes études (EPHE), Section des sciences historiques et philologiques

Résumés des conférences et travaux

139 | 2008
2006-2007

Langue et littérature néo-latines

Perrine Galand-Hallyn



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/ashp/253>

ISSN : 1969-6310

Éditeur

École pratique des hautes études. Section des sciences historiques et philologiques

Édition imprimée

Date de publication : 1 octobre 2008

Pagination : 137-138

ISSN : 0766-0677

Référence électronique

Perrine Galand-Hallyn, « Langue et littérature néo-latines », *Annuaire de l'École pratique des hautes études (EPHE), Section des sciences historiques et philologiques* [En ligne], 139 | 2008, mis en ligne le 24 novembre 2008, consulté le 22 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/ashp/253>

Tous droits réservés : EPHE

LANGUE ET LITTÉRATURE NÉO-LATINES

Directeur d'études : M^{me} Perrine GALAND-HALLYN

Programme de l'année 2006-2007: I. *Théories poétiques dans la France humaniste (1500-1580) : Le projet poétique de Jean Second (1511-1536) à la lumière du contexte littéraire français.* — II. Groupe « *Poétiques de la Renaissance* » (préparation d'une anthologie de poche des poétiques humanistes).

I. *Théories poétiques dans la France humaniste (1500-1580) : Le projet poétique de Jean Second (1511-1536) à la lumière du contexte littéraire français*

La première partie du séminaire a été centrée (comme l'an passé) sur le poète humaniste malinois Jean-Second, connu pour son recueil de *Basia* (objet de la conférence de l'année précédente), nouveau « genre » poétique consacré au thème du baiser, mais aussi auteur, malgré sa mort prématurée, d'une œuvre importante, dont le directeur d'études co-dirige, depuis plusieurs années, avec le professeur Pierre Tuynman (Amsterdam) la première édition critique, sur la base du manuscrit préparatoire des frères du poète, Marius et Grudius (ayant servi à la *princeps* posthume de 1541), et d'autres documents inédits (l'édition récente de R. Guillot chez Champion, indigente sur le plan du commentaire et de la traduction, n'est pas une édition critique, il faut le signaler). L'édition comprendra une traduction française rythmée, des annotations et des études littéraires de chaque livre. Toute une équipe est associée au projet : le prof. Tuynman (Amsterdam), le prof. M. van der Poel (Nimègue) et le Dr. W. Gelderbloom (Nimègue) pour la partie ecdotique ; de nombreux auditeurs et le directeur d'études pour la partie traduction et poétique : *Élégies*, K. Duprey, V. Leroux, E. Sérès ; *Tombeaux*, par N. Catellani-Dufrène, C. Pézeret ; *Épigrammes et médailles*, par A. Rolet et S. Rolet ; volume III : *Baisers*, par P. Galand-Hallyn ; *Épîtres en vers*, par A. Laimé et A. Quillien ; *Odes*, par S. Laburthe et L. Senèze, volume IV : *Silves*, *Fragmenta* et *Pièces sur la mort de Second*, ainsi que l'*Héroïde* de Molsa autour du divorce d'Henri VIII à laquelle J. S. répond dans une *silve*, par C. Fraigneau, L. Katz, O. Pedeflous, S. Provini et A. Smeesters ; *Itinera tria* par A. Bouscharain et K. Descoings ; Appendice : *Lettres en prose* de J. S., suivies de quelques lettres de ses frères Grudius et Marius, par Sylvie Laigneau. Cette année le directeur d'études a proposé (en diffusant ainsi la littérature secondaire en langue néerlandaise peu familière aux francophones, Tuynman, Dekker, Guépin), une reconstruction détaillée et commentée de l'itinéraire biographique et poétique du poète, en tâchant de distinguer comment ses innovations poétiques ont joué une part importante dans la stratégie carriériste de ce « jeune loup » ambitieux, désireux d'obtenir un poste haut placé à la cour de Charles Quint. Ce travail préparatoire devrait permettre une bonne harmonisation des différents commentaires de chaque livre. Le professeur John Nassichuk (université de Western Ontario) a complété, comme chaque année, cette partie « poétique » du séminaire par deux conférences sur « Le thème de l'abeille et son symbolisme multiple

chez Giovanni Pontano, poète et homme d'état napolitain du Quattrocento et ses devanciers antiques et humanistes ». Il a également traité, dans une troisième conférence, « Le commentaire de Pontano sur la description virgilienne de l'Etna dans le dialogue *Antonius* ». Enfin, invité conjointement par M. Deramaix et le directeur d'études, le professeur Giuseppe Germano (Naples) est venu parler du traité de grammaire *De aspiratione* de Pontano, dont il a récemment publié l'édition.

II. Groupe « Poétiques de la Renaissance » (préparation d'une anthologie de poche des poétiques humanistes)

La seconde partie de la conférence a été consacrée, comme chaque année, à l'exposé des travaux du groupe « Poétiques », qui prépare une anthologie bilingue commentée des textes théoriques latins, connus et moins connus, de la Renaissance. À chaque séance ont été, comme d'habitude, présentés, traduits, commentés et discutés en commun plusieurs passages-clefs de poéticiens divers.

Dans le cadre d'un projet également poursuivi depuis des années par le directeur d'études, en collaboration avec le professeur Jean Vignes (Paris VII) et l'équipe du TAM, qui vise à étudier la postérité d'Horace, deux conférencières sont venues parler : Bénédicte Gorrillot, université de Valenciennes, sur « Horace et Ponge » et Teresa Chevrolet, université de Genève, sur son livre récemment paru chez Droz : *L'Idée de fable, théories de la figuration poétique à la Renaissance*.

Parallèlement à ces travaux, le directeur d'études et ses auditeurs ont pu bénéficier des quatre conférences données par le professeur G. H. Tucker (Reading), invité étranger du directeur d'études pour cette année universitaire, qui a traité de questions de poétique en lien étroit avec les intérêts du présent séminaire (poétique conjugale dans les *Tumuli* de Du Bellay, poétique du centon chez Lelio Capilupi, écriture de l'exil chez les marranes Didacus Pyrrhus Lusitanus et Amatus Lusitanus, la paraphrase en vers latins de la *Tabula Cebetis*, par Giovanni Battista Pio).